



Proyecto docente de la asignatura

Asignatura	Italiano D2		
Materia	Lengua Italiana		
Módulo	-		
Titulación	Grado en Traducción e Interpretación		
Plan	423	Código	41130
Periodo de impartición	Segundo cuatrimestre	Tipo/Carácter	OP
Nivel/Ciclo	Grado	Curso	3
Créditos ECTS	6		
Lengua en que se imparte	Italiano		
Profesor/es responsable/s	Carmen Hernández González		
Departamento(s)	Lengua Española		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	chergon@fyl.uva.es 983423601		



1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

La asignatura pertenece a la materia de Lengua italiana optativa.

La materia optativa Lengua Italiana D2 se complementa con la asignatura del segundo cuatrimestre Lengua Italiana D1.

La asignatura de Italiano D2 se imparte el segundo cuatrimestre.

1.2 Relación con otras materias

Lengua italiano D1 y las demás lenguas optativas.

1.3 Prerrequisitos

El candidato no tiene que tener ningún conocimiento previo de la lengua italiana





2. Competencias

2.1 Generales

G1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer conocimientos en su área de estudio (Traducción e Interpretación) que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de su campo de estudio.

G2. Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

G3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) y así emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas esenciales de índole social, científica o ética.

G4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

G5. Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

G6. Que los estudiantes desarrollen un compromiso ético en su configuración como profesionales para potenciar la idea de educación integral, con una actitud crítica y responsable; garantizando la igualdad efectiva de mujeres y hombres, la igualdad de oportunidades, la accesibilidad universal de las personas con discapacidad y los valores propios de una cultura de la paz y de los valores democráticos.

2.2 Específicas

E1. Conocer, profundizar y dominar la lengua A/B/C/D de forma oral y escrita en los distintos contextos y registros generales y especializados.

E2. Analizar, determinar, comprender y revisar textos y discursos generales/especializados en lengua A/B/C/D.

E3. Producir textos y asignarles valores en lengua A/B/C/D en parámetros de variación lingüística y textual.

E4. Analizar y sintetizar textos y discursos generales/especializados en lengua B/C/D, identificando los rasgos lingüísticos y de contenido relevantes para la traducción.

E5. Desarrollar razonamientos críticos y analógicos en lengua A/B/C/D.

E6. Conocer la lengua A/B/C/D en sus aspectos fónico, sintáctico, semántico y estilístico.

E9. Reconocer la diversidad y multiculturalidad de la Lengua A/B/C/D.

E22. Reconocer el valor de la comunicación verbal y no verbal.



3. Objetivos

Producción de textos con fluidez en la Lengua D2 Italiana adaptándose a las diferentes situaciones comunicativas.

Análisis, comprensión y revisión de todo tipo de textos en la Lengua Italiana.

Exposición, debate o rebate, razonamiento y defensa oral y con fluidez en Lengua Italiana de argumentos, discursos o ensayos de diferentes contextos y situaciones comunicativas.

Lectura y comprensión de textos orales y escritos en Lengua Italiana y reconocimiento de las situaciones comunicativas en las que se producen.

Trabajo de forma autónoma y en equipo. Comprensión de la diversidad y multiculturalidad en Lengua Italiana en diferentes contextos internacionales.

Expresión en Lengua Italiana de opiniones que respeten y promuevan los valores democráticos, los derechos y libertades fundamentales, la igualdad en todas sus aspectos o la pluralidad y multiculturalidad social.

4. Contenidos

Esta segunda parte del programa está dividida en temas:

TEMA 1: Progetti e previsioni; condizioni meteorologiche; la famiglia; nomi di parentela; vorrei; mi piace/non mi piace.

TEMA 2: Conosciamo l'Italia: il cibo; possessivi; quello; bello; volerci; mettere.

TEMA 3: Conosciamo l'Italia: il cinema italiano moderno; raccontare la trama di un film; parlare dei propri ricordi; imperfetto; passato prossimo.

TEMA 4: Conosciamo l'Italia: prodotti tipici italiani; verbi modali; pronomi diretti; ce l'ho; ce n'è.

TEMA 5: Conosciamo l'Italia: il mondo della moda; colori; capi d'abbigliamento; i verbi impersonali; chiedere ed esprimere un parere; verbi riflessivi.

TEMA 6: Conosciamo l'Italia: la televisione e la stampa in Italia; imperativo e condizionale semplice.

TEMA 7: *Ti piacerebbe andare a un concerto?* Condizionale semplice e condizionale composto.

5. Métodos docentes y principios metodológicos

- Lección magistral participativa según el método comunicativo de la enseñanza de las lenguas extranjeras.
- Aprendizaje cooperativo, mediante proyectos cooperativos presenciales y no presenciales.
- Actividades relativas a la profundización y dominio de la Lengua Italiana desarrollando las destrezas productivas y receptivas.
- Aprendizaje por tareas y resolución de problemas y ejercicios; simulacros de exámenes.
- Actividades relativas al desarrollo de competencias específicas en situaciones comunicativas concretas.
- Tutorías individuales.



- Trabajo autónomo por parte del estudiante.
- Debate dirigido o pequeño grupo de discusión (Seminarios).
- Autoevaluación y evaluación entre iguales del aprendizaje.



**6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura**

ACTIVIDADES PRESENCIALES	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teórico-prácticas (T/M)	16	Estudio y trabajo autónomo individual	95
Clases prácticas de aula	25	Estudio y trabajo autónomo grupal	10
Laboratorios (L)	-		
Prácticas externas	-		
Seminario (S)	4		
Tutorías grupales (TG)	-		
Evaluación	2		
Total presencial	47	Total no presencial	105

7. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Examen escritos	60%	
Examen oral	25%	
Participación activa del alumno en las actividades	5%	
Trabajos entregados a lo largo de este cuatrimestre (2 trabajos)	10%	Las dos entregas tendrán lugar al finalizar la unidad 4 y 6.

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**
 - examen escrito y oral
- **Convocatoria extraordinaria:**
 - examen escrito y oral

8. Consideraciones finales